

Nikongo

Newsletter

日本語ぺらぺらニュースレタ・

For the language lovers!

月刊 Monthly Vol. 33 July 2023

Nihongo (Japanese), Perapera (fluent), Newsletter.

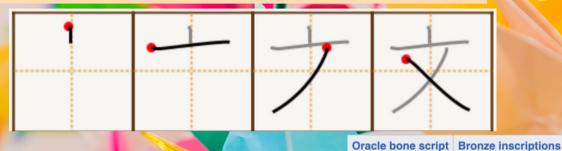
Once a month language-focused newsletter designed for both new and seasoned Japanese learners to use as a resource for study.



Let's study! 勉強(べんきょう)しましょう!

今月の漢字

sentence



訓読み: ふみ, あゆ 音読み:ブン,モン

4 strokes

Associated Common Words

文月 (ふみづき) - July (old Japanese calendar) 文章 (ぶんしょう) - writing, composition 文句(もんく) - complaint



Small seal script



四字熟語 -よじじゅくご (4 Character Idiom)

にそくさんもん

Dirt cheap; throwaway prices; next to nothing; two bundles for 3 mon (a very small amount of money)

Example

高いお金を出して買ったブランド品を <u>リサイクルショップにたくさん持って行った</u>思いつかない。「**三人寄れば文殊の知恵**」というし、 「**二東三文**」にしかならなかった。

Takai okane wo dashite katta burando hin wo risaikurushoppu ni takusan motte itta ga, "nisokusanmon" ni shika naranakatta.

I took a lot of brand-name items that I bought with a lot of money to a second-hand shop, but I ended up getting next to nothing for them.

ことわざ (proverb)

さんにんよりまれば文殊の知恵

Three heads are better than two; if three people gather, the wisdom of Manjushri (bodhisattva associated with wisdom)

Example

皆から上司への退職祝いを何にすればいいか考えたが

同僚の田中さんと山田くんにも相談してみよう。

Minna kara joushi e no taishoku iwai wo nani ni sureba ii ka kangaeta ga omoitsukanai. "San'nin yoreba monjyu no chie" to iu shi, douryou no Tanaka-san to Yamada-kun ni mo soudan shitemiyou.

I thought about what to get as a retirement gift from everyone to my boss, but I can't think of anything. Like the saying "three heads are better than two," I'm going to consult with my colleagues Tanaka-san and Yamada-kun.



日本を旅しよう! -Exploring Japan-五島列島 (ごとうれっとう) - Gotō Islands

Fast facts!

-The kanji for Gotō-rettō means "five island archipelago" and refers to the five main islands, although there are over 100 smaller islands & islets as well Fukue and Nakadori islands are the archipelago's two most populated and

-The Gotō Islands are perhaps most known for their history related to Christianity. Due to their remoteness, the islands were one of the few places "Hidden Christians" were able to continue practicing their faith in secret during Japan's 250+ year ban on the religion -Besides churches like Fukue Island's **Dōzaki Church**, originally built in 1879

mountains, and traditional fishing villages

Source: <u>japan-guide.com</u>





Gotō Islands and Whaling

In the two most northernmost islands, a territory called Shinkamigoto, whaling was the community's main industry. There is even a shrine dedicated to whales in Arikawa pictured above.

Dialect Discovery 五島列島弁 - ごとうれっとうべん

- みじょか (mijyoka; cute) 可愛い
- やぜらしか (yazerashika; noisy) うるさい
- へっぱ (heppa; lie) うそ
- おとろしか (otoroshika; scared) 怖い

To read about JET Eirene Tran Donahue's experience living and teaching on the Gotō Islands, **click here!**



JSB Meets JET Alum Eirene Tran Donahue!

<u>クイズタイム!</u>

まいゆき じ うち で かいしゃ い 1. 毎朝8時に家()出て、会社に行きます。

Every morning at 8am, I leave the house and go to the office.

a. から b. を c. に

2. 夏休みの作文の() 方がわからない。

I don't know how to write my summer vacation essay.

a. 書く b. 書き c . 書け

まょう はつばい 3. 今日発売のゲームを買おうと一時間も並んだ()、 う き 売り切れで買えなかった。

a. あげくに b. ために c. ところに



<u>☆夏バテ</u>

As the temperature and humidity rise, all of us are experiencing *natsubate*, or summer fatigue. In Japan, July is a very hot month, but here are some ways Japanese people beat the heat! Summer foods such as *hiyashi soumen* (chilled noodles) and *kakigoori* (shaved ice) are great ways to cool down. Additionally, in Japan, many people use handheld fans, UV blocking umbrellas, and cooling wipes.

<u>Vocabulary to Stay Cool!</u>

夏バテ(なつばて) - Summer fatigue 扇風機 (せんぷうき)- Electric fan 団扇(うちわ)- Fan (handheld) エアコン(えあこん)- A/C 水筒(すいとう) - Water bottle 浴衣(ゆかた)- Casual cotton kimono 日陰(ひかげ) - Shade 海(うみ) - Sea/beach 日焼け止め(ひやけどめ) - Sunscreen かき氷(かきごおり) - Shaved ice 抹茶アイス (まっちゃあいす) - Green tea ice cream 涼しい(すずしい) - Cool/refreshing 暑気払い(しょきばらい) - Beat the heat 夕涼み (ゆうすずみ) - Cool off in the evening 麦わら帽子(むぎわらぼうし)- straw hat



Gion Matsuri

JAPAN'S MOST BELOVED FESTIVAL Join JSB as we continue our exploration of Japanese festivals with the most famous and beloved one of all.

Every summer, Kyoto's Gion district holds the Gion Matsuri festival during the entire month of July.

Thursday, August 24th @6PM ET

More info <u>here!</u>

Do you enjoy reading our Language Newsletter?

If so, please consider <u>donating</u> to JSB to support our work!

Answer key: 1. b 2. b 3. a